

- 1 No sabe leer o escribir/Ez dakizu idazten edo irakurtzen
2 Sabe leer y escribir pero fue menos de 5 años a la escuela
3 Fue a la escuela 5 años o más pero sin completar EGB, ESO o Bachiller Elemental/5 urte edo gehiago joan zinen eskolara
4 Bachiller Elemental, EGB o ESO completa (Graduado Escolar)
5 Bachiller superior, BUP, Bachiller LOGSE, COU, PREU

- 1 Derecho/Zuzenbidea
2 Magisterio, Educación infantil...
3 Ciencias Sociales (Psicología, Economía, Periodismo, Administración, Contabilidad...)
4 Artes y Humanidades (Historia, Lenguas, Imagen y Sonido...)

- 8 Ciencias (Biología, Química, Física,...)
9 Arquitectura o Construcción
10 Agricultura, Ganadería, Pesca; Veterinaria/Nekazaritza, abeltzaintza, arrantza, albaitaritza
11 Salud, Servicios Sociales (Medicina, Enfermería, Trabajo Social...)

- 1 Recibiendo algún tipo de enseñanza (incluso en guarderías, academias, empresas...)
2 Ocupado/a (trabajo al menos 1 hora) o temporalmente ausente del trabajo/Lanean
3 Parado/a buscando el primer empleo
4 Parado/a que ha trabajado antes
5 Cobrando una pensión de incapacidad permanente o invalidez/Ezintasun iraunkor edo elbarritasuneko pentsio bat kobratzen

Atención: les será más fácil si rellenan todos los datos de la persona 1, luego los de la 2, etc.

Oharra: errazago gertatuko zaizue lehenik 1 pertsonaren datu guztiak betetzen badituzue, gero 2arenak, etab.

1 Estado civil Egoera zibila

Señale su situación legal, coincida o no con la de hecho

Adierazi zure legezko egoera, izatezkoarekin bat etorri ala ez

2 Relación de parentesco con la persona 1

1 pertsonarekiko ahaideatasun-harremana

Ejem.: si la Nº 2 es hijo de la Nº 1, marque la casilla 3/Adib.: 2a 1.aren semea bada, markatu 3. laukitxo 3

3 Estudios de mayor nivel que ha completado

Osatu dituzun maila goreneko ikasketak

Búsquelos en la Tabla 3 y marque abajo 1 casilla/Bila itazu 3. taulan eta markatu behean laukitxo 1

4 Tipo de estudios realizados

Egindako ikasketak

Búsquelos en la Tabla 4 y marque abajo 1 casilla/Bila ezazu 4. taulan eta markatu behean laukitxo 1

5 ¿Desde qué año reside (aunque sea desde que nació) en: Zein urtetatik bizi zara (jaino zinenetik bada ere) hemen:

6 ¿En qué municipio (o país) residía el 1 de marzo de 1991? Zein udalerrian (edo estatutan) bizi zinen 1991.eko martxoaren 1ean?

7 Conocimiento de euskera/Euskararen jakite-maila

1: Nada Ezer ez 3: Bien Ondo 2: Con dificultad/Nekez

8 Primera lengua (hasta los 3 años) Lehen hizkuntza (3 urte arte)

9 Lengua más hablada en casa Etxean gehien erabiltzen den hizkuntza

10 ¿En cuáles de estas situaciones estaba la semana pasada? Honako egoera hauetatik, zeinetan zeunden joan den astean?

Lea la Tabla 10 y vaya marcando abajo todas las casillas que correspondan Irakurri 10. Taula, eta joan zaitetz egoki diren laukitxo

Persona/Pertsona 1
Fecha de nacimiento Jaioteguna
día eguna mes hilera año urtea

Estado civil options: Soltero/a Ezkongabea, Casado/a Ezkondua, Viudo/a Alarguna, Separado/a Banandua, Divorciado/a Dibortziatua

Estudios completed options: 1, 2, 3, 4, 5

Residence since birth options: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Municipality in 1991 options: En este municipio, En otro municipio, Provincia

Euskera knowledge options: Entiende Ulertu, Habla Hitz egin, Lee Irakurri, Escribe Idatzi

First language options: Euskera, Castellano, Las dos, Otra

Most spoken language options: Euskera, Castellano, Las dos, Otra

Activities last week options: 1, 2, 3, 4, 5

Por favor, rellene un cuestionario individual Mesedez, bete ezazu banakako galdesorta bat

Persona/Pertsona 2
Fecha de nacimiento Jaioteguna
día eguna mes hilera año urtea

Relationship options: Soltero/a Ezkongabea, Casado/a Ezkondua, Viudo/a Alarguna, Separado/a Banandua, Divorciado/a Dibortziatua

Relationship options: Cónyuge, Hijo/a, Hermano/a, Padre/madre, Otro pariente, No emparentado

Residence since birth options: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Municipality in 1991 options: En este municipio, En otro municipio, Provincia

Euskera knowledge options: Entiende Ulertu, Habla Hitz egin, Lee Irakurri, Escribe Idatzi

First language options: Euskera, Castellano, Las dos, Otra

Most spoken language options: Euskera, Castellano, Las dos, Otra

Activities last week options: 1, 2, 3, 4, 5

Gracias por su colaboración Mila esker zure laguntzagatik

Persona/Pertsona 3
Fecha de nacimiento Jaioteguna
día eguna mes hilera año urtea

Relationship options: Soltero/a Ezkongabea, Casado/a Ezkondua, Viudo/a Alarguna, Separado/a Banandua, Divorciado/a Dibortziatua

Relationship options: Cónyuge, Hijo/a, Hermano/a, Padre/madre, Otro pariente, No emparentado

Residence since birth options: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Municipality in 1991 options: En este municipio, En otro municipio, Provincia

Euskera knowledge options: Entiende Ulertu, Habla Hitz egin, Lee Irakurri, Escribe Idatzi

First language options: Euskera, Castellano, Las dos, Otra

Most spoken language options: Euskera, Castellano, Las dos, Otra

Activities last week options: 1, 2, 3, 4, 5

Por favor, si tiene 16 años o más, rellene un cuestionario individual Mesedez, 16 urte edo gehiago badituzu, bete ezazu banakako galdesorta bat

Tabla/Taula 3

- No sabe leer o escribir/Ez dakizu idazten edo irakurtzen
- Sabe leer y escribir pero fue menos de 5 años a la escuela/Badakizu idazten eta irakurtzen, baina 5 urte baino gutxiago joan zinen eskolara
- Fue a la escuela 5 años o más pero sin completar EGB, ESO o Bachiller Elemental/5 urte edo gehiago joan zinen eskolara, baina OHO, DBH edo oinarriko batxilergoa osatu gabe
- Bachiller Elemental, EGB o ESO completa (Graduado Escolar)/Oinarriko batxilergoa, OHO edo DBH osoa (eskola-graduatuak)
- Bachiller superior, BUP, Bachiller LOGSE, COU, PREU/Goi-mailako batxilergoa, BBB, LOGSE batxilergoa, UBI, PREU

- FPI, FP grado medio, Oficialía Industrial o equivalente LHI, erdi-mailako LH, industri ofizialtza edo balioidea
- FPII, FP grado superior, Maestría industrial o equivalente LHII, goi-mailako LH, industri maisutza edo balioidea
- Diplomatura, Arquitectura o Ingeniería Técnica; 3 cursos aprobados de Licenciatura, Ingeniería o Arquitectura/Diplomatura, arkitektura edo ingeniariatza tekniko; lizentziatura, ingeniariatza edo arkitekterako 3 maila gaitiditu
- Arquitectura, Ingeniería, Licenciatura o equivalente Arkitekтура, ingeniariatza, lizentziatura edo balioidea
- Doctorado/Doktoretza

NSS HUE

Tabla/Taula 4

- Derecho/Zuzenbidea
- Magisterio, Educación infantil.../Irakasle-ikasketak, haur-hezkuntza...
- Ciencias Sociales (Psicología, Economía, Periodismo, Administración, Contabilidad...)/Gizarte-zientziak (psikologia, ekonomia, kazetaritza, administrazioa, kontabilitatea...)
- Artes y Humanidades (Historia, Lenguas, Imagen y Sonido...)/Arteak eta humanitateak (historia, hizkuntzak, irudia eta soinua...)
- Informática/Informatika
- Ingeniería/Ingeniariatza
- Formación Técnica e Industrias (Mecánica, Metal, Electricidad, Dibujo Técnico, Confección, Alimentación...)/Prestakuntza tekniko eta industriak (mekanika, metala, elektrizitatea, marrazketa teknikoak, jantzigintza, elikadura...)

- Ciencias (Biología, Química, Física...)/Zientziak (biologia, kimika, fisika...)
- Arquitectura o Construcción/Arkitekтура edo eraikuntza
- Agricultura, Ganadería, Pesca; Veterinaria/Nekazaritza, abeltzaintza, arrantza, albaitaritza
- Salud, Servicios Sociales (Medicina, Enfermería, Trabajo Social...)/Osasuna, gizarte-zerbitzuak (medikuntza, erizaintza, gizarte-lana...)
- Otros servicios (Turismo, Hostelería, Peluquería; Enseñanza Náutica, Militar...)/Beste zerbitzu batzuk (turismoa, ostalaritza, ile-apaintza; nautika-ikasketak, ikasketa militarak...)

Atención: les será más fácil si rellenan todos los datos de la persona 1, luego los de la 2, etc.

Oharra: errazago gertatuko zaizue lehenik 1 pertsonaren datu guztiak betetzen badituzue, gero 2arenak, etab.

1 Estado civil Egoera zibila

Señale su situación legal, coincida o no con la de hecho
Adierazi zure legezko egoera, izatezkoarekin bat etorri ala ez

2 Relación de parentesco con la persona 1

1 pertsonarekiko ahaideatasun-iarremana
Ejem.: si la Nº 2 es hijo de la Nº 1, marque la casilla 3/Adib.: 2a 1.aren semea bada, markatu 3. laukitxoak

3 Estudios de mayor nivel que ha completado

Osatu dituzun maila goreneko ikasketak
Búsquelos en la Tabla 3 y marque abajo 1 casilla/Bila itazu 3. taulan eta markatu behean laukitxo 1

4 Tipo de estudios realizados

Egindako ikasketak
Búsquelos en la Tabla 4 y marque abajo 1 casilla/Bila ezazu 4. taulan eta markatu behean laukitxo 1

5 ¿Desde qué año reside (aunque sea desde que nació) en:

Zein urtetatik bizi zara (jaino zinenetik bada ere) hemen:

6 ¿En qué municipio (o país) residía el 1 de marzo de 1991?

Zein udalerrian (edo estatutan) bizi zinen 1991.eko martxoaren 1ean?

7 Conocimiento de euskera/Euskararen jakite-maila

1: Nada Ezer ez 3: Bien Ondo
2: Con dificultad/Nekez

8 Primera lengua (hasta los 3 años)

Lehen hizkuntza (3 urte arte)

10 ¿En cuáles de estas situaciones estaba la semana pasada?/Honako egoera hauetatik, zeinetan zeunden joan den astean?

Lea la Tabla 10 y vaya marcando abajo todas las casillas que correspondan/Irakurri 10. Taula, eta joan zaitetz egoki diren laukitxo

Persona/Pertsona

Fecha de nacimiento Jaioteguna

día eguna mes hilera año urtea

- Soltero/a Ezkongabea
- Casado/a Ezkondua
- Viudo/a Alarguna
- Separado/a Banandua
- Divorciado/a Dibortziatua

- Cónyuge o pareja Ezkontidea edo bizikidea
- Hijo/a; yerno, nuera Semea/alaba; suhia, erraina
- Hermano/a; cuñado/a Anaia/arreba, neba/ahizpa; koinatua/koinata
- Padre/madre; suegro/a Aita/ama; aitagin/amaginarreba
- Otro pariente Beste ahaide bat
- No emparentado Ez-ahaidea

1 6 1 7

2 7 2 8

3 8 3 9

4 9 4 10

5 10 5 11

6 12

Pase a Joan 5.era

España/Espainian

esta comunidad autónoma autonomía-erkidego horretan

este municipio udalerri horretan

Si antes residía en otro municipio o país, escríbalo: Aurretik beste udalerri edo estatu batean bizi bazinen, idatz ezazu:

En este municipio (o no había nacido) Udalerri horretan (edo artean ez zinen jaino)

En otro municipio o país: Beste udalerri edo estatu batean:

Provincia (sólo si escribió un municipio): Probintzia (soilik udalerri bat idatzi baduzu):

Entiende Ulertu 1 2 3

Habla Hitz egin

Lee Irakurri

Escribe Idatzi

Euskera Euskara

Castellano Gaztelania

Las dos Biak

Otra Beste bat

1

2

3 6 9

4 7 10

5 8 11

Por favor, si tiene 16 años o más, rellene un cuestionario individual
Mesedez, 16 urte edo gehiago badituzu, bete ezazu banakako galdesorta bat

Persona/Pertsona

Fecha de nacimiento Jaioteguna

día eguna mes hilera año urtea

- Soltero/a Ezkongabea
- Casado/a Ezkondua
- Viudo/a Alarguna
- Separado/a Banandua
- Divorciado/a Dibortziatua

- Cónyuge o pareja Ezkontidea edo bizikidea
- Hijo/a; yerno, nuera Semea/alaba; suhia, erraina
- Hermano/a; cuñado/a Anaia/arreba, neba/ahizpa; koinatua/koinata
- Padre/madre; suegro/a Aita/ama; aitagin/amaginarreba
- Otro pariente Beste ahaide bat
- No emparentado Ez-ahaidea

1 6 1 7

2 7 2 8

3 8 3 9

4 9 4 10

5 10 5 11

6 12

Pase a Joan 5.era

España/Espainian

esta comunidad autónoma autonomía-erkidego horretan

este municipio udalerri horretan

Si antes residía en otro municipio o país, escríbalo: Aurretik beste udalerri edo estatu batean bizi bazinen, idatz ezazu:

En este municipio (o no había nacido) Udalerri horretan (edo artean ez zinen jaino)

En otro municipio o país: Beste udalerri edo estatu batean:

Provincia (sólo si escribió un municipio): Probintzia (soilik udalerri bat idatzi baduzu):

Entiende Ulertu 1 2 3

Habla Hitz egin

Lee Irakurri

Escribe Idatzi

Euskera Euskara

Castellano Gaztelania

Las dos Biak

Otra Beste bat

1

2

3 6 9

4 7 10

5 8 11

Por favor, si tiene 16 años o más, rellene un cuestionario individual
Mesedez, 16 urte edo gehiago badituzu, bete ezazu banakako galdesorta bat

Persona/Pertsona

Fecha de nacimiento Jaioteguna

día eguna mes hilera año urtea

- Soltero/a Ezkongabea
- Casado/a Ezkondua
- Viudo/a Alarguna
- Separado/a Banandua
- Divorciado/a Dibortziatua

- Cónyuge o pareja Ezkontidea edo bizikidea
- Hijo/a; yerno, nuera Semea/alaba; suhia, erraina
- Hermano/a; cuñado/a Anaia/arreba, neba/ahizpa; koinatua/koinata
- Padre/madre; suegro/a Aita/ama; aitagin/amaginarreba
- Otro pariente Beste ahaide bat
- No emparentado Ez-ahaidea

1 6 1 7

2 7 2 8

3 8 3 9

4 9 4 10

5 10 5 11

6 12

Pase a Joan 5.era

España/Espainian

esta comunidad autónoma autonomía-erkidego horretan

este municipio udalerri horretan

Si antes residía en otro municipio o país, escríbalo: Aurretik beste udalerri edo estatu batean bizi bazinen, idatz ezazu:

En este municipio (o no había nacido) Udalerri horretan (edo artean ez zinen jaino)

En otro municipio o país: Beste udalerri edo estatu batean:

Provincia (sólo si escribió un municipio): Probintzia (soilik udalerri bat idatzi baduzu):

Entiende Ulertu 1 2 3

Habla Hitz egin

Lee Irakurri

Escribe Idatzi

Euskera Euskara

Castellano Gaztelania

Las dos Biak

Otra Beste bat

1

2

3 6 9

4 7 10

5 8 11

Por favor, si tiene 16 años o más, rellene un cuestionario individual
Mesedez, 16 urte edo gehiago badituzu, bete ezazu banakako galdesorta bat